

# ARCHIVUM FRANCISCANUM HISTORICUM

PERIODICA PUBLICATIO  
PP. COLLEGII S. BONAVENTURAE



---

**Annus 109**

Iulius - December 2016 - Fasc. 3-4

---

PROPRIETAS LITTERARIA

Fondazione Collegio S. Bonaventura  
Fratr Editori di Quaracchi  
Via Vecchia di Marino, 28-30  
00046 GROTTAFERRATA (Roma) Italia

*Director Periodici:*

Benedikt Mertens, OFM

*Consilium Redactionis:*

Antonio Ciceri, OFM

Pierre Moracchini

Rafael Sanz, OFM

William J. Short, OFM

*Secretarius Periodici:*

Juri Leoni, OFM

*Directio Periodici:*

Archivum Franciscanum Historicum

Frati Editori di Quaracchi

Collegio S. Isidoro

Via degli Artisti, 41

00187 ROMA, Italia

Tel. (+39) 06.45489131 Fax (+39) 06.4884459

E-mail: rivistaafh@yahoo.it

Internet: <http://www.stisidoresrome.com/en/afh-studies;>

<http://www.stisidoresrome.com/it/afh-studi>

*Administratio:*

Frati Editori di Quaracchi

Fondazione Collegio S. Bonaventura

Via S. Maria Mediatrice, 25

00165 ROMA, Italia

Tel.: (+39) 06.68491211; (+39) 06.68491258

Tel./Fax: (+39) 06.68491301

E-mail: quaracchi@ofm.org

Internet: <http://www.fratiquaracchi.it>

**Modalità di pagamento:**

**BancoPosta:** IBAN IT76 CIN N ABI 07601 CAB 03200 CONTO 000089902001  
BIC/SWIFT PIBPITRA

**Intestazione:** Frati Editori di Quaracchi

**Banca Popolare di Sondrio:** IBAN IT61 K056 9603 2110 0000 4843 X94  
BIC/SWIFT POSOIT22ROM

**Intestazione:** Frati Editori di Quaracchi.

Subscriptionis pretium pro anno 2017

In Italia: € 52,00

Extra Italiam: € 65,00

Archivum Franciscanum Historicum venditur in forma PDF in tela:  
<http://www.libreriadelsanto.it/reparti/ebook/ebook---riviste/4098.html>

**ISSN: 0004-0665**

## SUMMARIA

SOPHIE DELMAS - FRANCESCO SIRI. – L'autographe retrouvé de Bernardin de Sienna:  
l'*Itinerarium anni* et son histoire (431-506)

*L'Itinerarium anni è una raccolta di sermoni, note e schemi, composti da Bernardino da Siena per predicare nell'Italia centrale e settentrionale; un manoscritto di piccola taglia che il santo portava con sé probabilmente dal 1417 fino al 1444. Conservato presso il convento dell'Osservanza di Siena, di esso non si ebbero più tracce dal 1759, anno della morte del suo ultimo proprietario che lo ebbe in dono dai frati minori osservanti di Siena. Nel presente articolo si pubblica il rinvenimento di tale manoscritto in una collezione privata e se ne fornisce una prima descrizione dettagliata. L'analisi paleografica e codicologica, arricchita dalla consultazione del materiale documentario atto a ricostruire la storia del manoscritto, dimostra che questo è l'autografo di Bernardino. Grazie ad esso è possibile intraprendere nuove ricerche sul metodo di lavoro del santo e sul rapporto che aveva con i suoi libri, sulla modalità di redazione delle opere pastorali, ma anche su testi rimasti finora inediti.*

JURI LEONI, OFM. – «A ciò che la regola nostra promessa meglio possiate osservare».  
Le Ordinazioni delle clarisse del *Corpus Domini* di Bologna (507-535)

*Following a consolidated tradition of the Observant Reform, some Poor Clare Monasteries – both old and new foundations – adopted Ordinationes or Constitutiones that actualized the Rule of St Clare (1253) and issued norms for community life. In this article, the author offers an edition of the Ordinationes of the Corpus Christi Monastery of Bologna founded by St Caterina Vigri (1413-63). The text was probably composed by Caterina and her sisters at a period when Caterina was still alive, as evidenced by the dating of the oldest manuscript collated for the present edition (1458/59).*

CAYETANO SÁNCHEZ FUERTES. – El Hospital franciscano de los Naturales de Nueva Cáceres, Filipinas (537-583)

*The hospital of Nueva Cáceres in the province of Camarines Sur was but one medical institution founded and/or staffed by the Franciscans during Spanish colonial rule in the Philippines. The present article outlines the changing fortunes of the hospital which nearly constantly suffered from poor economic funding, irresponsible lay stewardship and adverse climatic conditions. Nevertheless, the appendix of nine mostly unpublished documents, issued between 1611 to 1895, conveys a somewhat more positive impression. These documents show that the friars, along with the local bishop, were courageous advocates of the sick who, struck by infectious diseases like leprosy, were hosted in this institution.*

MATEUSZ J. WIERZBICKI, OFM. – L'irremissibilità del peccato degli angeli secondo Alessandro di Hales (585-596)

*The topic of the irremissibility of the angels's sins, already treated by Origen, Augustine and Gregory the Great, was analyzed in depth by Alexander of Hales, especially in his quaestio De peccato primi angeli. By a series of arguments, the Doctor irrefragabilis discusses the difference between angelic and human nature, showing that the angel adheres to the evil he has chosen in an immutable and eternal way. Therefore, the definite choice of evil is entirely respected by divine justice and, consequently, the sin of the angel remains irremissible. Human beings, instead, despite their natural fragility and inclination towards evil, are always capable of conversion to the good. God's mercy, therefore, can manifest its grandeur in pardoning each human sin.*

GÁBRIEL SZOLIVA, OFM. – *Proles de caelo prodiit*. The First Vespers Hymn of the Office of Saint Francis of Assisi and Its Subsequent History in Hungary (597-611)

*Il presente articolo prende in esame la tradizione musicale di una melodia (Mel 752) che accompagnava il canto dell'inno Proles de caelo prodiit attribuito a papa Gregorio IX ed inserito da fra' Giuliano da Spira nei Primi Vesperi dell'Ufficio ritmico di S. Francesco, composto tra il 1230 e il 1232. Tale melodia ebbe una particolare popolarità in Ungheria e venne cantata, come era consuetudine nella prassi e con varianti melodiche seriori, in diversi ambiti liturgici fino al suo impiego anche nella liturgia protestante. Mel 752, confinata in ambito francescano dopo la seconda metà del XVII secolo, è stata ripresa nel 1983 nel Liber Hymnarius di Solesmes.*

PIERRE MORACCHINI. – Frère Hugues Dedieu, OFM (1936-2016). *In memoriam* (613-616)

*This article remembers Bro. Hugues Dedieu OFM, a dedicated contributor to our journal AFH for more than forty years (1969-2011). Brother Hugues was an outstanding archivist and researcher in French Franciscan history who brought to light many unknown facts and details and assisted many colleagues in their own enquiries.*